

填字游戏 CROSSWORD



横向：

- 1 将棉线、丝线织成布匹。
- 2 北京的标志性建筑，面临长安街。历史上，曾是皇城的正门。
- 3 洁白、纯净的雪花。
- 4 与星期六合称为周末。
- 5 形容十分亲密。
- 6 去学校上课。
- 7 形容人聚集得非常多。
- 8 写字作画时用以压纸的东西，多为长条形。
- 9 收藏并展出有关历史、文化、科学、艺术等方面文物资料和标本的文化机构。
- 10 一个关于七夕的传说，喜鹊搭成桥，让牛郎和织女可以见面。
- 11 上海世博会的吉祥物。

CROSS:

- 1 An action which weaves thread into cloth.
- 2 A landmark in Beijing, facing Chang'an Avenue. It used to be the gate of the imperial palace.
- 3 Pure and white snow.
- 4 A day in a week, which, together with Saturday, is called a weekend.
- 5 A phrase which means a very close relationship.
- 6 Go to school.
- 7 A Chinese idiom describing a large crowd.
- 8 Chinese paperweight for painting or calligraphy, usually in the shape of a bar.
- 9 A building where important cultural, historical, or scientific objects are kept and shown to the public.
- 10 In the legend of Cowherd and Weaver Maid, magpies form a bridge in the sky so the couple can meet.
- 11 The mascot of the Shanghai Expo.

横向：

- I 七夕传说中，与牛郎星隔银河相望的星座。
- II 一种鸟类，在中国被认为可以为人们带来吉祥和幸福。
- III 唐诗“黄河入海流”的上一句。
- IV 形容十分努力，每天都有进步。
- V 今年在上海召开的国际性博览会，主题为“城市，让生活更美好”。
- VI 博物馆或美术馆中最具历史或艺术价值的展品。
- VII 形容距离很近。

III The line preceding "The Yellow River seaward flows" in a Tang poem.

IV A phrase which means working hard and making progress every day.

V An international exposition held in Shanghai this year, with the theme of "Better City - Better Life."

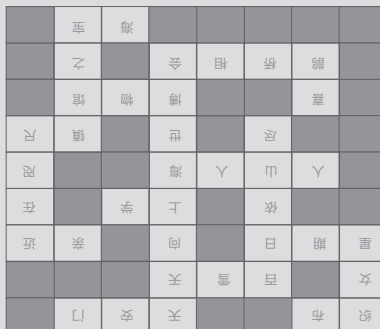
VI The most historically or artistically valuable objects in a museum or gallery.

VII A Chinese idiom which means "very close at hand" or "a short distance away".



DOWN:

- I The constellation which is separated from the Altair by the Milky Way, according to the legend of Cowherd and Weaver Maid on the seventh evening of the seventh month of the lunar calendar.
- II A bird, which, in Chinese tradition, is an auspicious symbol, bringing happiness to people.



- 答案 Answer
横向 CROSS | 织女星
1. 织女
II 喜鹊
III 白日依山尽
2. 天安门
3. 白雪
IV 天阶夜色
4. 星期日
V 上海世博会
VI 博物馆
7. 喜鹊
8. 织女
9. 博物馆
10. 鹊桥
11. 海宝

热词释义 CHINESE SLANGS

léi rén



指如被雷电击倒的感觉，用以形容遇到出人意料情形时，很无奈，很无语。

例：她今天的发型太雷人了。

Explanation: One feels as if struck by a bolt of lightning so that one is shocked and speechless, usually in unexpected circumstances.

Example: Her hairdo today is so shocking.

zhái nán zhái nǚ



宅，指房子，住所。如今都市生活忙碌而紧张，一些年轻人便选择在节假日时，足不出户，享受居家的乐趣。他们被称为“宅男宅女”。

Explanation: 宅 (zhai) means house or residence. Because urban life is becoming increasingly busy and tense, many young people would rather enjoy themselves at home than go out during holidays. These people are called “indoors-man” and “indoors-woman.”

笑话 JOKES

小毛：我妈妈是硕士，
爸爸是博士。

小新：有什么了不起！

小毛：你爸妈是什么士？

小新：我爸爸是男士，
我妈妈是女士。

趣味歇后语

INTERESTING ALLEGORICAL SAYINGS

中国百姓日常生活中创造出许多短小、风趣、形象的语句，它由前后两部分组成：前一部分起引子作用，像谜语，后一部分揭开谜底。从本期开始，我们把这些在中国广为流传的俗语介绍给大家。

Chinese people, in their daily life, created a kind of short, witty and vivid phrases -- a two-part allegorical saying -- of which the first part, always stated, is descriptive, while the second part, sometimes unstated, carries the message. From this issue on, we will introduce these widely used sayings.

小葱拌豆腐 —— 一清(青)二白

释义：小葱拌豆腐是中国一道家常菜，原料为绿色的葱花和白色的豆腐。这句俗语用来形容十分清白，或非常清楚。

看图连线

CONNECTING PICTURES AND EXPRESSIONS



请将城市与其标志性建筑、特色美食，用直线连接起来。

北京
杭州
上海
西安
丽江

看图连线
故宫——北京——烤鸭
西湖——杭州——西湖醋鱼
外滩——上海——小笼包
大雁塔——西安——羊肉泡馍
丽江古城——丽江——过桥米线